



ହେଉଏ ରାଜେଣ୍ଡା ପୁକୁଗାବାକା ବାକାମାମାବାଆ ପୁମେଣ୍ଡା । ଏଆଣ୍ଡା ଗାମେ ଆଜିତେଣ୍ଡା, ହେଉଏ ଏ ପୁକୁ ଗାବାରିକ ବେଷ୍ଟେଣ୍ଡା, ଏଆରିକ ପାବେକା ନାଜି ବେଷ୍ଟାଟୁ "ଆନୁବେଏ ସାକାନା ଲାଜିକ" ଏଆଣ୍ଡା ପୁକୁ ଗାବାରିକ ମିଛକାବା ବେଷ୍ଟେଣ୍ଡା । ହେଉଏ ଯାଣ୍ଡୁକ ମୁହିଁଗିବା ବାଃପି ମାମେଣ୍ଡା ।

19



ପୁକା ପୁକୁ ଗାବାରିକ ବିକା ଦାକ ଯୋମେପେ ଏକା ମରିୟମନି ରାହିଆଇରି ବାଦାଗାଜି ଅତେ । ଏଆଲୁ ଯାଣ୍ଡୁକ ମେଦାନା ମେଣ୍ଡାକାରମାନା ଲାଜିତେଲୁ, ଯାଣ୍ଡୁକି ମୁନା ଏକା ଗନରସ ଦେରି ରପଦାର ମିତେଲୁ ।

20



ପେନୁ ଏ ପୁକୁଗାବାରିକ କଠିଣାଦାକ ଇଲୁ ବେଗାଲି ପାହେଦଦାକ ମାର୍ଗାନା ମି ଦେଗାଗାଜି ମାକ ଇଣ୍ଡି ବେସ୍ଟେଣ୍ଡା । ହେଉଏ ଗାମେଏ ରାଗଆତେଣ୍ଡା । ଯାଣ୍ଡୁକ ମୁହିଁଗିବା ଏଲୁ ଗିଆନା ଏଆଣ୍ଡା ବେଧାଜିହିମ ବାଦା ଗାନି ମାସି ଗୁଲେଏ କଗେରିମିତାକାନି

ବଢାକା ବେତେଣ୍ଡା ।

21



ଆତେକାବେଏ ହେଉଏ ପେନୁ ମିରେନିକ ଆନାଆ ମିଜି ଗିବା ମୁଆତେଣ୍ଡା । ଯୋମେପେ କଠିଣା ଦାକ ପେନୁ ବେଷ୍ଟା ତେଣ୍ଡା ମରିୟମ ଏକା ଯାଣ୍ଡୁକ ଇଜିପ୍ଟ ଦିନାଗାଜି ଅତେଣ୍ଡା ।

22



ଯାଣ୍ଡୁ ଗାଡ଼ିଆତି କାତା



ହେଉଏ ମାରିବେଅତି ଯୋମେପେ ମରିୟମ ଏକା ଯାଣ୍ଡୁକ ଆହାନା ବତେତାତେଣ୍ଡା, ଏବି ଗାଲିଲି ମସୁପ୍ତ ମହିଟି ର କଗେରି ମହୁର ନାକରିତ ଗାନି ରାହିଆଟୁ ।

23

ଯାଣ୍ଡୁ ଗାଡ଼ିଆତି କାତା
 ଇ କେରଣି ପେନୁ ଚାଡ଼ା ବେଷ୍ଟା, ପେନୁପୁଟି ଦାକ ଅବା ଆକାମେ ।
 ଇରାଆ ଇରିମ୍ବା ପାନମ୍ବାଆଦେ
 ମାଧିକ ଦ୍ଵିମାମାନି ଦେଗିସବି ୧-୨, ଲୁକ ଦ୍ଵିମାମାନି ଦେଗିସବି ୧-୨
 "ନି ବେଷ୍ଟା ମଲ୍ଲକାନା ରକାଜି ମିବାଗାଗାରି ଆଇନେ ।" ଗିତ ଗାଡ଼ି ପୁଟି ୧୧୯ : ୧୩୦

ମାକ ଖରାପ କାବାଜି ଗିଆମାନାବାଆ ପେନୁ ପୁଞ୍ଜାମାନେଣ୍ଡା, ଏଆଣ୍ଡା ଏରାଆ ବୁକ ଇଣ୍ଡିନେଣ୍ଡା । ବୁକଗାନି ମୁଲୁ ମାବା ।

ପେନୁ ମାଜି ଗାମେ କେତାଗିପିମାଣାଦେଣ୍ଡା, ଏଆଣ୍ଡା ଚାଡ଼ା ମିରେନିକ ଯାଣ୍ଡୁଖାଷ୍ଟକ ମାକ ବୁକମୁଲୁ ତେହେଜି କୁଗକବାଗାନି ମାବାମେଲୁ ପା । ତେଣ୍ଡା । ଯାଣ୍ଡୁ ମାବାଦାକ ନିଜିତେଣ୍ଡା, ଏକା ସରଗାଜି ମାମେଣ୍ଡା ଏକା ଇବେଏ ପେନୁ ମାଆ ବୁକଦୁସକା ପିଃପା ମୁଗାଦେଣ୍ଡା ।

ଇନୁ ଦିନାବାଆ ବୁକ ଦୁସ ଦୁଃପା ମାଟକିମାକା ପେନୁକ ଇରା ବେସ୍ଟୁମୁ : କେତାଗାରି ସେ ମାନି ଆବାରି, ଆନୁ ପର୍ଗେ ଗିପିମାକ ଯାଣ୍ଡୁଖାଷ୍ଟ ନାକ ମେଲୁ ମାବା ପାଗେଣ୍ଡା ଏକା ଇବେଏ ଦିମ୍ବାନା ମାମେଣ୍ଡା । କେତା ନଆନା ଇନୁ ନାକ ବାଦାଗାଜି ବାମୁ ଏକା ନାଆ ବୁକଦୁସକା ପିଃପା ଇସିଜି ଆନୁ ଇବେଏ ଦାକ ନି ପୁନିନିମ୍ବା ପାନଖାନା ବଃନା ନିକେ ରାହିଆକାକ । ନାଜି ଇନୁ କେତାନଆମୁ ଇସିଜି ଆନୁ ନିମିବା ଆକାନା ନିସେଲୁ ନିମ୍ବା ମୁଲ । ଆମେନ । ଯୋହୁନ ଦ୍ଵିମାମାନି ଦେଗିସବି ୩:୧୭

ବଃନା ପେନୁପୁଟି ପଢ଼ିଆକାନା ପେନୁକେଏ କାତାବାଣ୍ଟ ଗିମୁ ।

ଦ୍ଵିମା ଗାଟାଣ୍ଡୁ Edward Hughes
 ତିଃଗ୍ଵା ଗାଟାଣ୍ଡୁ M. Maillot
 ଅନୁବାଦ ଗିବାଗାଟାଣ୍ଡୁ Phiroj Kumar Mallick
 ଅବା ଆକାମେ E. Frischbuter; Sarah S.
 ୭୦ ଗଟା କେରଣ୍ଡାକା ଡାକ ୩୨
 M1914.org
 Bible for Children, PO Box 3, Winnipeg MB R3C 2G1 Canada
 ଲାଇସେନ୍ସ: ଇ ଗୁଲେଏତାଆ ଗ୍ଲୁବ୍ଲି କି କାଗ୍ଲି ଗିବା ସେଲୁ ନିଜି ଅଧିକାର ସିବା ଆକାମେ, ଆତେକା ବେଏ ଗ୍ଲୁବ୍ଲି ସେଲୁ ମନା ।

କୁକ ଭାଷା Kui



ଗାମେ ବାସାରି ବେଲେ ପେନୁ ଚାଡ଼ା ଦୁତ ଗାଡ଼ିଏଲକ ର ମାଞ୍ଜାମାସି ଲାଆ ମରିୟମନି ବାଃତାଜି ପାଣ୍ଡିତେଣ୍ଡା, ...

1



... "ଇନୁ ର ଆପ ମିତାକ ମାରିନି ଏକା ଏଆନିଗାରି ପାବା ଯାଣ୍ଡୁ ଆଦେ । ଏଆଣ୍ଡା ସେଣ୍ଡମାନି ପେନୁମିରେଣ୍ଡା ଇଣ୍ଡି ଆର୍ଯା ଆଦେଣ୍ଡା । ଏଆଣ୍ଡା ବଃନା ଦିନାସେଲୁ ନିମ୍ବାନା ବାଡ଼ିଆଦେଣ୍ଡା ।" ଇଣ୍ଡି, ଏଆଣ୍ଡା ମରିୟମନି ବେଷ୍ଟେଣ୍ଡା ।

2



“ଇରି ଇସ୍ରାଏଲୀୟା ଆବାମୁନେ?”
ଏରି ଆବାଇ ଆକାନା ଏଆନିଲ ବେସେ ।
“ଆନୁ ମୁତେଦେନିଲ ପୁଆନିଚେନୁ”
ଦୁତ ଏରାଡ଼ିନିଲ ବେସେସ୍ତୁ ଏ ମିତା
ପେନୁ ବାହାଡ଼ାଇ ବାଦେସ୍ତୁ ।
ଏରାଡ଼ିକି ରଆନିଲ
ଏଆନି ତାଣ୍ଡି ଆବା
ଲୁଡ଼ାମିଚେଏ ।

3



ଦୁତ ମରିୟମନି ବେସେସ୍ତୁ,
ମି ମିଗାଲି ଏଲିକାବେଥୁ ଇ
ଦୁତା ତେଲି ତାନି ର ମିତା
ଚତୁତା ଆହୁମାନେ ।
ଇରି ବେଏ ରଣ୍ଡେ
ଆବାଇ କାବାଡ଼ି ମାସେ ।
ତାଣ୍ଡେଏ ମିମି ମରିୟମ
ଏଲିକାବେଥୁନି ମେଃପା
ମେଲୁ ମାସେ ଏଙ୍ଗା
ଏବି ରିଣ୍ଡି ଆକାନା
ପେନୁଲ ବଃଡୁ ।

4



ମରିୟମ ର ଲବେନି
ଯୋଗେଫଲ ଡାଞ୍ଚା ମେଲୁ
ବନବସ୍ତ ନିବା ଆକାସେ ।
ଏଙ୍ଗା ମରିୟମନି
ଦୁତୁତା ମିତା ବାତି
ଆଇନାରା ବେଶାନା
ଏଆଣ୍ଡି ଗାସେ
ବିକାଲୁଆଚେସ୍ତୁ ।
ବେଗାଲି
ମୁତେଦେସ୍ତୁ
ଏ ମିତାତାଣ୍ଡି,
ଆକାଦୁନେସ୍ତୁ
ଇଣ୍ଡି ଏଲୁନିଚେସ୍ତୁ ।

5



ଯୋଗେଫଲ ନାତାଲି କଡ଼ିଶାଡ଼ାଇ
ପେନୁ ତାଡ଼ାଦୁତ ବେସେସ୍ତୁ, ଇ
ମିତା ପେନୁ ତାତାମିରେସ୍ତୁ । ଇନୁ
ମରିୟମନି ଚକ୍ଚୁ ଆକାନା ଏ ମିତାଲ
ଲକମୁ ଇଣ୍ଡି ବେସେସ୍ତୁ ।

6



ଯୋଗେଫ ପେନୁ ତାରା କାତା ବେଶାନା ଏଆନି ବେସି ଚେଃଜି କାବାଡ଼ି
ନିଚେସ୍ତୁ । ଏଆଣ୍ଡି ତାଡ଼ା ଦେଶାତାରା ବନି ଏଗାଲି ମରିୟମନି ତାଡ଼ା
ଗାଡ଼ିଆକାମାମି ବାଡ଼ା ବେଥଲିହିମ
ବାହାତାଲି ତାଡ଼ା
ଜିଣ୍ଡି ମିବାସେଲୁ
ଅଚେସ୍ତୁ ।

7



ମରିୟମନାମି ମିତା
ମାରାଚେଲି ସକ୍ତିତ ଆକାମାସେ ।
ଆଚେକାବେ ଯୋଗେଫ
ରଡ଼ିଆବାସେଲୁ ରଣ୍ଡାବେଏ
ନେଗାରାଆ ବାଡ଼ା
ପାନାଚେସ୍ତୁ ।

8



ଗୁଲେଏ ରାଡ଼ିଆନି
ବାହାଘାନି ଲକ୍ଚୁ
ପୁରିଆକାସେଲୁ ।

9



ଗାସେ ତେଲି ବେଅତି ଯୋଗେଫ ରାଡ଼ିଆବାସେଲୁ ର ଗଡ଼େଲି
ପାଚେସ୍ତୁ, ଏବେସ୍ତା ପାଣ୍ଡୁ ଗାଡ଼ିଆଚେସ୍ତୁ । ମରିୟମ
ପାଣ୍ଡୁଲ ର ଗଡ଼େଲି ଚକାତାନି ଡ୍ରେସେ ।
ଏସ୍ତାବାନିଲକି କଚିଙ୍ଗା
କଜାନି ଡିମ୍ବା ମିବା
ଆଇମାସେ ।

10



ଏ ସକ୍ତିତ ଆକାଗାଗାକା ତାଡ଼ା ଗନ୍ତା ଜପି ମାସେଲୁ ।
ପେନୁ ତାଡ଼ାଦୁତ ଏଆନିଲ ଚମ୍ପାଆକାନାଲ ର
ବେନି ରେହାମନି ବେସେସ୍ତୁ ।

11



“ନେସ୍ତୁ, ଇ ବାଉବ ନାଲୁଡାନି ଏଃପାଗାଗାଣ୍ଡୁ, ଗାଡ଼ି ଆକାମାସେଲୁ,
ଏସ୍ତାଲ କି ପେନୁ, ପାଣ୍ଡୁଗାଞ୍ଚୁ । ଇଲୁ ମାଲୁ ଏଆନିଲ
ର ଗଡ଼େଲିଆ ଚକାତାନି ମେଃନେଲୁ !”

12



ଏଙ୍ଗା ରଚେଏ ମିମି ଅଚେଏ ଗାସେଗାଲା ଅନି,ମାମି
ଦୁଚକା ଚମ୍ପାଆଚେଲୁ ପେନୁଲ ବଃପାପକା
ନିଏ ନିଏ ବେସେଲୁ ...

13



... “ମେଃ ମାନି ପେନୁ ବଃପା ପକା, ଯୋନାକାଣ୍ଡୁ,
ଏଙ୍ଗା ପୁଣି ଚାନି ଗାଡ଼ି ଏଙ୍ଗା ପୁଣି ଲକ୍ଚୁନି ସେଲୁ
ଗୁଲେ ନେନି ଆବାକାନି ।”

14



ଆଙ୍ଗା ଗାଗାକା ନାଲୁ ଚାଲି ଗେହାନା
ମାସେଲୁ, ପାଣ୍ଡୁଲ ମେଃଜି ବେଅତି
ଦୁଚକା ଏସ୍ତାରାଆ ଏଆନିଲ ପାଣ୍ଡୁ
ବିଶୟଡ଼ାଇ କେସାମେଲୁ ଏରାଆ
ଗୁଲେଲକ୍ଚୁନି ବେସେଲୁ ।

15



ବାଲିଗଡ଼ିନା ବେଅତି ଯୋଗେଫ
ଏଙ୍ଗା ମରିୟମ ପାଣ୍ଡୁଲ ଏ ସିଲୁଗାଲମ
ଲାକା ଇଦୁଚାଲି ଅଚାଡୁ । ଏବେସ୍ତା
ମିମିୟନ ପାବାମାମି ର ଲକ୍ଚୁ
ପାଣ୍ଡୁଲ ମେହାନା ପେନୁଲ
ପକାମିଚେସ୍ତୁ । ଏଙ୍ଗା
ଦୁତାଗାନି ଆନା,
ଅଚେଏ ଏଆଣ୍ଡି,
ପେନୁ
ତାଡ଼ାବାସ
ପେନୁଲ
ଧନ୍ୟବାଦ
ମିଚେସ୍ତୁ ।

16



ଏ ରିଆଲୁ କାକ ପୁଣ୍ଡାମାସେଲୁ ପାଣ୍ଡୁ
ପେନୁ ମିଚେସ୍ତୁ, ଯୋଗେଫ କଡ଼େକା
ଗୁଗୁନି ପଗାଙ୍ଗା ଡାକ ଲାଲିଚେସ୍ତୁ ।
ଇରା ପେନୁ ମାକାଚେଃଜି ନିବା
ଲୁଡ଼ାମାସେ, ପାନାନି ଲକ୍ଚୁଡାକା
ତାଡ଼ା ଆଗମିକା ସେଲୁ
ଇରାଆ ନିବା
ଲୁଡ଼ାମାସେ ।

17



ଏସେଚେଲି ବେଅତି
ର ଆବାଲି ତାନି ସୁକା
ବେଲ ମୁଚଃଜାନି
ଦେଶାତାନି ମାମି
ପୁନୁଗାଗାନିଲ
ସିଲୁଗାଲମ

18

ବାଲି ଅଚାଚେ । ଏଆଲୁ ବେସେଲୁ
“ପାଦୁନିଙ୍ଗାନି ରାକେସ୍ତୁ, ଏସ୍ତାବାନି
ଗାଡ଼ି ଆକାନେସ୍ତୁ, ଇଲୁ ସ୍ତାମୁ ଏଆନିଲ
ଲାକାସେଲୁ ବାକାନାମୁ ।”